

**DURANGOKO UDALAREN BARATZE LUDIKOEN ERABILERA ARAUTZEN DUEN
UDAL ORDENANTZA**

Fontsutta publikoa

ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DEL USO DE HUERTOS LÚDICOS DEL
AYUNTAMIENTO DE DURANGO

Consulta pública





Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen (APAPEL) 133. artikulua betez, funtsezkoa da aldez aurretik kontsulta publiko bat egitea ordenantza egin aurretik, herritarren eta eraginik izan dezaketen antolakunderik adierazgarrienen iritzia jasotzeko hainbat alderdiri buruz, hala nola:

- 1. Ekimenarekin konpondu nahi diren arazoak**
- 2. Onartzeko beharra eta aukera**
- 3. Arauaren helburuak**
- 4. Egon daitezkeen irtenbide eta alternatiba erregulatzaile eta ez-erregulatzaileak.**

En cumplimiento del artículo 133 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas (LPACAP), es fundamental llevar a cabo una consulta pública previa antes de la elaboración de la ordenanza para recabar la opinión de la ciudadanía y de las organizaciones más representativas que puedan verse afectadas, sobre diversos aspectos, tales como:

- 1. Los problemas que se pretenden solucionar con la iniciativa**
- 2. La necesidad y oportunidad de su aprobación**
- 3. Los objetivos de la norma**
- 4. Las posibles soluciones y alternativas regulatorias y no regulatorias.**



1-Ekintzarekin konpondu nahi diren arazoak

Ordenantza honen helburu nagusia Durangoko Udalak prestatuko dituen udal baratze ludikoetara sartzeko eta horiek erabiltzeko baldintzak ematea da.

1-Problemas que se pretenden solucionar con la iniciativa

El propósito principal de esta ordenanza es proporcionar las condiciones de acceso y de uso de los huertos lúdicos municipales que vaya a habilitar el Ayuntamiento de Durango.



2-Onartzeko beharra eta egokitasuna

Gero eta elkarte eta partikular gehiagok eskatu dituzte horrelako udal-ekipamenduak azken urteotan. Baratze ludikoak prestatzeko eskaria gero eta handiagoa da. Udalerrri askok eskaintzen dute horrelako zerbitzua. Gehienetan ekimen pribatuaren bidez kudeatzen dira, baina ekimen publikoaren bidez ere kudea daitezke.

2-La necesidad y oportunidad de su aprobación

Hay una demanda creciente de asociaciones y particulares, que han venido solicitando este tipo de equipamientos municipales en los últimos años. La demanda para habilitar huertas lúdicas es cada vez mayor. Son muchos los municipios que ya ofrecen este tipo de servicio. La mayoría de las veces se gestionan por iniciativa privada, pero también pueden gestionarse mediante iniciativa pública.



Proiektatutako udal-baratze ludikoak Durangoko herritarren eskura dagoen eskaintza pedagogiko, ekologiko eta aisialdiko eskaintza gisa ezartzen dira, lurra lantzeko eta bertatik kontsumo pertsonalerako fruituak lortzeko espazio publiko bat izatera hurbildu edo ahalbidetzeko. Natura errespetatzeko eta fruituak modu ekologikoan lortzeko modu bat, baratzezaintza ekologikoan eta natura- eta landa-ingurunearekiko errespetuan oinarritua. Herritarrek baserriaren mundura hurbiltzeko modu bat, aisialdi ekologiko eta pedagogikoko eskaintza baten bidez, hartaz gozatzeko.

Baratze mota horiek hainbat eskaera eta helbururi erantzun diezaiakete:

Las huertas lúdicas municipales proyectadas se establecen como una oferta pedagógica, ecológica y de ocio a disposición de la ciudadanía de Durango que le acerque o permita a disponer de un espacio público donde cultivar la tierra y obtener los frutos de la misma para consumo personal. Una forma de respetar la naturaleza, obtener frutos de ella de una forma ecológica basada en la horticultura ecológica y en el respeto al medio natural y rural. Una forma de acercar a la ciudadanía al mundo del caserío mediante una oferta de ocio ecológica y pedagógica para el disfrute de la misma.

Este tipo de huertos pueden dar respuesta a diferentes demandas y objetivos:



- Herritarrak landa-eremura hurbiltzea ahalbidetuko du, naturarekiko errespetua irakasteko, haien zikloak ezagutzeko, baseritarren lanaren errealitatea hurbiltzeko eta, nolabait, gure kulturaren errotzea gure lurraldera itzultzeko.

- Bere funtzionamenduarekin, hiriko pertsonei, taldeei eta irabazi-asmorik gabeko erakundeei hiriko baratzezaintza ekologikoa garatzeko gune bat eskaintzea ahalbidetuko du.

- Permitirá el acercamiento de la ciudadanía al mundo rural, con el objetivo de inculcar el respeto por la naturaleza, conocer sus ciclos, acercar la realidad del trabajo de baseritarras, y devolver de alguna manera el arraigo de nuestra cultura a la tierra que nos alberga

- Permitirá, con su funcionamiento, proporcionar a las personas y a los colectivos y organizaciones sin ánimo de lucro de la ciudad un espacio en el que desarrollar la práctica de la horticultura urbana ecológica.



- Azkenik, urbanizatzeko egon diren hiriguneetan modu desordenatuan ugartu diren familia-baratzeei erantzuna ematea ahalbidetuko du; izan ere, hiria eraldatu ahala, baratze horiek desegin egin dira, eta erabiltzaileak ordura arte egiten zuten erabileraren alternatiba bat gabe geratu dira.

- Finalmente, permitirá dar respuesta a los huertos familiares que han proliferado de manera desordenada en zonas del centro urbano que han estado pendientes de urbanizar; los cuales, a medida que se ha ido transformando la ciudad, se han ido desmantelando, y sus personas usuarias han quedado sin una alternativa al uso que venían desempeñando



3-Arauaren helburuak

Ordenantza honen helburu nagusia jarraibide argiak ezartzea da Udalak martxan jarri nahi duen baratze ludikoen zerbitzua nola erabili jakiteko.

Horrek esan nahi du oinarrizko baldintzak zehaztu behar direla, zerbitzua modu ekitatiboan eskuratzea eta udalerrian modu eraginkorrean erabiltzea bermatzeko.

3-Los objetivos de la norma

El objetivo central de esta ordenanza es establecer directrices claras sobre cómo acceder y utilizar el servicio de huertos lúdicos que el Ayuntamiento pretende poner en marcha.

Esto implica definir condiciones básicas que garanticen un acceso equitativo y un uso eficiente de este servicio en el municipio.



4-Egon daitezkeen ordezkoi irtenbide erregulatzailerak eta ez erregulatzailerak

Ordenantza baratze ludikoak erabiltzera bideratutako udal jabetzako lurzatiei aplikatuko zaie. Udal Ordenantzaren erredaktoreak zerbitzu honen erabilera eta sarbidea arautzeko hainbat irtenbide aztertu beharko ditu:

- Ordenantzaren helburu eta printzipio orokorrak zehaztuko ditu, aurreko atalean adierazitakoa abiapuntutzat hartuta.

4-Las posibles soluciones alternativas regulatorias y no regulatorias

La Ordenanza se aplicará a las parcelas de propiedad municipal destinadas al uso de huertos lúdicos. Son diversas las soluciones alternativas de regulación de uso y acceso a este servicio sobre las que deberá reflexionar el redactor de la Ordenanza Municipal:

- Concretará los objetivos y principios generales de la Ordenanza, partiendo de lo indicado en el apartado anterior.



- Udal-baratze ludikoak baimentzeko eta erabiltzeko araubide juridikoa ezarriko du, bai eta horien xedapenak ere. Xedapen horiek aisialdiko ortuen erabiltzaileak eta Durangoko Udala behartuko dituzte (parte hartu ahal izateko baldintzak, talde espezifikoentzako guneak gordetzea, deialdi-motak, emakida-epea, eta abar).

- Funtzionamendu-ordutegia eta beste erabilera-baldintza batzuk ere ezarriko ditu.

- Azkenik, debekuen, arau-hausteen eta, hala badagokio, aplikatu beharreko zehapen-araubidearen araubidea ezarriko du.

- Establecerá el régimen jurídico de que ha de regir en la autorización y uso de las huertas lúdicas municipales, y sus disposiciones, que obligarán tanto a las personas usuarias de las huertas de ocio como al Ayuntamiento de Durango (requisitos para poder participar, reserva de espacios a grupos específicos, tipo de convocatorias, el plazo de concesión, etc.)

- Establecerá, así mismo el horario de funcionamiento y otras condiciones del uso.

- Establecerá, finalmente el régimen de prohibiciones, infracciones y régimen sancionador a aplicar en su caso.



DURANGO
Udala • Ayuntamiento

DURANGOKO UDALAREN BARATZE LUDIKOEN ERABILERA ARAUTZEN DUEN UDAL ORDENANTZA
ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DEL USO DE HUERTOS LÚDICOS DEL AYUNTAMIENTO DE DURANGO

**Interesdunek honako toki hauetan aurkeztu ahal
izango dituzte beren ekarpenak:**

www.partehartu.durango.eus

**Las personas interesadas podrán presentar sus
aportaciones en:**

www.partehartu.durango.eus